Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

Band: 100 (1982)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang

25. Februar 1982

Heft 9/82

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11 Postfach 630, 8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA Bruno Meyer dipl. Bauing. ETH/SIA

Druck:

Offset+Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

Anzeigenverwaltung Abonnemente

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. (01) 251 24 50 Filiale Lausanne: 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tel. (021) 37 72 72

Schweiz:

1 Jahr ½ Jahr Einzelnummer Fr. 148.— Ausland:

Fr. 78.—

5.50

1 Jahr Fr. 158.— 1/2 Jahr Fr. 82.— Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das SIA-Generalsekretariat zugestellt. Adressänderungen sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8032 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

zum Titelbild



Barra Fluid: die fliessende Beton-Technik

Immer mehr Bauunternehmer entschliessen sich bei ihren Bauobjekten für die fliessende Beton-Technik. Der Grund dafür ist einleuchtend: die fliessende Beton-Technik ist vielseitig anwendbar und bietet enorme Vorteile. Denn je nach Dosierung kann Barra Fluid dreimal verschiedenartig eingesetzt werden.

1. Als Superverflüssiger für Fliessbeton erschliesst Barra

Fluid einen breiten Anwen-

dungsbereich. Zum Beispiel für Fundamente, Bodenplatten, Decken, Stützpfeiler usw.

 Als idealer Zusatz für Pumpbeton trägt Barra Fluid wesentlich zur Rationalisierung und Vereinfachung bei. Die Pumpleistung wird gesteigert und gleichzeitig die Qualität des Betons verbessert.

3. Als Erhärtungs-Beschleuniger für frühhochfesten Beton bewirkt Barra Fluid G höhere Früh- und Endfestigkeiten. Zum Beispiel für Elementbau, Vorfabrikation, Spannbeton usw.

Somit bietet die fliessende Beton-Technik mit Barra Fluid Vorteile, die gegenüber dem gewöhnlichen Beton erheblich ins Gewicht fallen und sich für den gesamten Bauablauf in jeder Beziehung positiv auswirken.

Detaillierte Angaben und Beratung erhalten Sie durch den Hersteller:

Meynadier & Cie AG 8048 Zürich

Inhalt

Das neue Ausstellungs- und Kongresszentrum in Genf

ili Gelli	
Wirtschaftliche Bedeutung und geschichtlicher Überblick Die Entstehung des Projektes Stahlbetonkonstruktion Stahlbau Verkehrsnetz Technische Installationen Das Ausstellungs- und Kongresszentrum in Zahlen	119 121 125 127 130 131 133
SIA-Mitteilungen Beschäftigungslage in den Projektierungsbüros. Erhebung Januar 1982 20 Jahre Pensionskasse SIA STV BSA FSAI. Aus dem Jahresbericht 1980/81	134 136
Ingenieurschulen Kurs für Siedlungsplaner HTL am Interkantonalen Technikum Rapperswil	138
SIA-Sektionen Winterthur: Erneuerbare Energie für Entwicklungs- länder (Vortrag)	138
SIA-Fachgruppen Fachgruppe für industrielles Bauen: Generalversamm- lung	138
ETH Lausanne Umgebungseinflüsse und Werkstoffe («Journées des Materiaux»)	138
Zuschriften Mauermörtel mit der Bezeichnung Langzeitmörtel	138
Wettbewerbe Reformierte Kirche Zumikon (ZH). Concorso interna- zionale per il Municipio del Comune di Campione (Italia). Projekt auf Kopfbauten im StAlban-Tal, Basel	138
Braune Seiten Laufende Wettbewerbe Wettbewerbsausstellungen. Weiterbildung. Tagungen	B 29 B 30

Ingénieurs et architectes suisses

B 12

25

B 14

B 15

Hilsa (Fachmesse für Heizungs-, Luft und Sanitär-

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 3/1982

technik): Standbesprechungen

Stellenvermittlung SIA/GEP

Tableau des concours
Carnet des concours
Industrie et technique
B 12, 24, 31, B 13

Vie de la SIA

Editorial

La recherche: un but ou une cible?, par *Jean-Pierre* Weibel

Gestion énergétique des immeubles

La réalisation pratique du contrôle continu du chauffage, par *Olivier Bovay*

Produits nouveaux Documentation générale No 4/1982

Architecture Les Halles de l'Île à Genève, par Slobodan Vasiljević

Exercice de la profession d'architecte

Jurisprudence de la Chambre des architectes du canton de Vaud 38 Actualité 39, 48

Physique de la construction Les hyperfréquences et la mesure de l'humidité, par Freddy Gardiol et

Jean-François Zurcher Honoraires Révision totale des

Révision totale des règlements SIA concernant les prestations et honoraires, par *Hans Rudolf*

45

41

B31/32

B 32

33

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

Architekturmodelle

R. Beck, 8450 Kleinandelfingen Tel. 052/41 25 57

Max Knecht, Modellbau Tödistrasse 22, 5430 Wettingen Tel. 056/26 09 31

H. Schalk, 8050 Zürich Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky Inhaber D. Raffainer Neumarkt 10, 8001 Zürich Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich Giesshübelstr. 96, Tel. 01/461 11 55

Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Geotechnisches Büro
P. Kiefer + R. Studer AG
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76
Grundbauberatung, Erdbaulabor
GEOTECHNISCHES INSTITUT AG
3007 Bern, Tel. 031/25 57 33
4302 Augst, Tel. 061/83 22 89
8032 Zürich, Tel. 01/251 10 62
GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10
8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85
1785 Cressier FR, Tel. 037/74 17 72
1037 Etagnières, Tel. 021/9110 85
SIEBER CASSINA MOSER
Beratende Geologen und Ingenieure
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60
4600 Olten, Tel. 062/22 65 85
3074 Muri b. Bern, Tel. 031/52 52 31

Beratung und Anwender-Programme

für techn. und kommerzielle Belange CONTROL DATA AG, 8021 Zürich CYBERNET RECHENZENTRUM Militärstrasse 36, Tel. 01/242 14 34

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich CYBERNET RECHENZENTRUM Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34 FIDES RECHENZENTRUM 8002 Zürich, Bleicherweg 33 Lokale Rechenzentren in: Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuchungen) HEIERLI AG, Ingenieurbüro Culmannstrasse 56, 8033 Zürich Tel. 01/363 06 60

Faltwände

Hüppe-Inbau AG 9410 Heiden, Tel. 071/91 11 83 Rosconi AG, 5612 Villmergen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer 6006 Luzern, Seeburgstr. 20 Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32 4144 Arlesheim/Basel Tel. 061/72 10 60

Fräsen und schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten Tel. 062/32 57 33

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5612 Villmergen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA Beratung- und EDV-Berechnung im Grundbau, Erdbaulabor Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG Beratung, Untersuchungsprogramme, Planung, Berechnung, Überwachung in Grundbau, Bodenmechanik und allgemeinem Tiefbau Bolleystrasse 29, 8006 Zürich Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär Grundbauberatung, Erdbaulabor Bergstr. 125, 8032 Zürich Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste Otto Wyss St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf Tel. 01/853 12 55 Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG 8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21 RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG 4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30 SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Lärmbekämpfung

Schneider + Co. AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Tel. 052/89 21 21 Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen Lärmschutz Büro und Lager: Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 3171

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich Tel. 01/52 69 10 Werk: 8908 Hedingen Tel. 01/761 60 22 Metallfassaden, Metallfenster, Metalltüren, Schutzraumbauteile, normierte Bauteile Sonnenenergie-Anlagen Briefkästen, Holz-Metallfenster

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87 Metallfassaden, Metallfenster, Schallschutzfenster, Metalltüren, Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur Tel. 01/853 06 22

Natursteine

P. De Zanet + Co. AG 8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

Pendeltüren

Carl Sigerist AG 8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG CH-8305 Dietlikon Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

Pumpen

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG 8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE Pumpenbau, 5213 Villnachern Tel. 056/43 13 63

Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Schiebe- u. mobile Wände

Hüppe-Inbau AG 9410 Heiden, Tel. 071/91 11 83

Rosconi AG, 5612 Villmergen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Temporäre Arbeit

 MEDIA
 INTERIM
 MEDIA

 Basel
 Tel. 061/43 66 50

 Lausanne
 Tel. 021/20 40 77

 Moutier
 Tel. 032/93 90 08

 MEDIA
 INTERIM
 MEDIA

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee Tel. 063 / 60 11 33 - Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore, Automaten-Steuerungen

Treppen

Columbus-Treppen AG 9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55 Spindeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren- und Holzschiebetreppen

Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service 8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen Trenchag AG, 8305 Dietlikon Tel. 01/833 22 05

Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie wirtschaftlicher NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb DRAHTWERKE FISCHER AG 5734 Reinach Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

Wasserdichte Türen

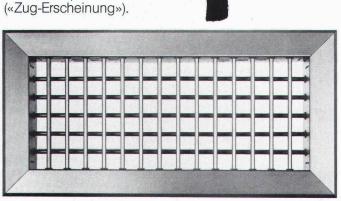
Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld Tel. 054/7 24 71

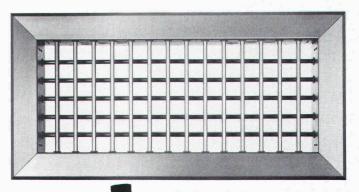
Das Problem:

Heizen und Kühlen von Hallen mittels Lüftungsanlagen.

Im Winter wird bei grossen Temperaturdifferenzen vor allem zuerst der Deckenbereich wegen des starken thermischen Auftriebes geheizt. Erst nach und nach werden die eigentlich zu heizenden Schichten erfasst.

Im Sommer ist häufig mit einem starken Abfallen des kälteren Primärluftstrahles zu rechnen, der das Behaglichkeitsempfinden stört («Zug-Erscheinung»).





Die Lösung:

Motorisch steuerbares Lüftungsgitter mit verstellbaren Luftleitlamellen.

Im Winter wird der Warmluftstrahl während der Aufheizphase in die Aufenthaltszone gelenkt. Dadurch kann die Aufheizperiode wesentlich verkürzt werden (Energie-Ersparnis). Im Sommer kann der Kaltluftstrahl so gelenkt werden, dass die Behaglichkeit gewährleistet bleibt.

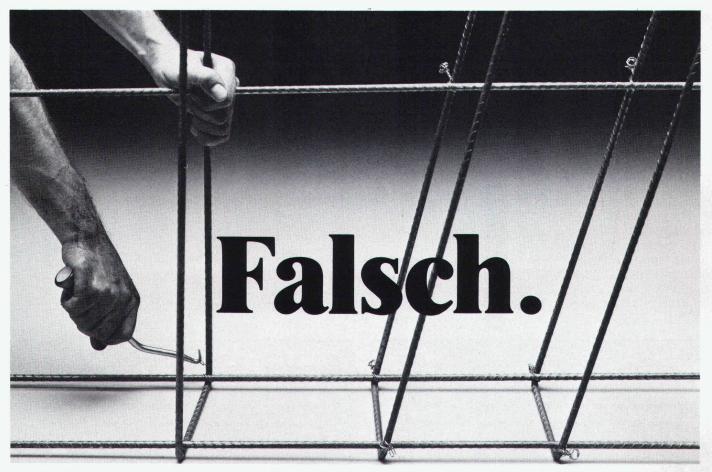


Diese Lösungsart interessiert mich. Senden Sie mir eine Eintrittskarte für die Hilsa 82, damit Sie mir das alles vorstellen können.



Name	
Firma	
Strasse	
PLZ/Ort	

Coupon oder Fotokopie des Coupons einsenden an Hesco Pilgersteg AG, Postfach 40, 8630 Rüti, Tel. 055/33 11 55



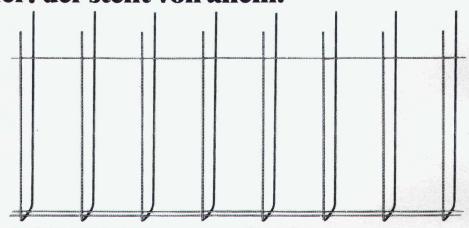
Mit dem neuen, vorfabrizierten fi-Ripa-Anschlusskorb ist das viel einfacher: der steht von allein.

Der neuentwickelte, vorgeschweisste fi-Ripa-Anschlusskorb macht Schluss mit dem mühsamen Aufstellen einzelner U-Bügel. Schluss mit dem langwierigen Fixieren an Längseisen. Schluss mit dem lästigen Umkippen fast fertiger Bügelkörbe.

Mit fi-Ripa wird das Armieren von Bodenplatten und Streifenfundamenten eine Sache von ein, zwei Handgriffen. Statt wie bisher zu einer fünf- bis sechsstündigen Arbeit. Genauso wie die Montage von Eckausbildungen, Deckenanschlüssen, Randarmierungen, Brüstungen, Leibungen und Aussparungen.

Und dann stehen die Anschlusseisen da. Felsenfest.

Das spart Zeit. Spart Kosten. Erspart Ärger und Risiken. Wann darf Ihnen unser Berater das beweisen?



Der fi-Ripa-Anschlusskorb:

Korblänge	3 m
Schenkellänge der Bügel	65 cm
Bügelabstand	20 cm
Bügeldurchmesser	8 mm
	51 cm ² /m
Stahlqualität St. IV gemäs	s SIA 162

Sondermasse auf Anfrage

Bügelbreiten:

Typ 9 B = 9 cm für Wand- oder Deckenstärken 14–16 cm Typ 13 B = 13 cm für Wand- oder Deckenstärken 18–20 cm

Typ 18 B = 18 cm für Wand- oder Deckenstärken 22–25 cm

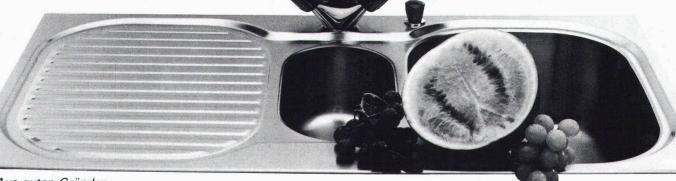
Vertrieb durch den Fachhandel



Drahtwerke Fischer AG, CH-5734 Reinach, Telefon 064-7115 55, Telex 68316 fidra ch Wir helfen Ihnen mit Rat und Draht.

DOKUMENTEREN LADIET. Also S. M. M. Ch. M. Ch

Franke Compact:



Aus guten Gründen . . .

Gefühle entstehen nicht von ungefähr. Da steckt schon einiges dahin- Rüsten. Wäster. Echte Vorteile. Bei Ihren Küchen ist das auch so. Und beim sern. Schnei-Franke-Compact-Küchenzentrum ebenfalls. Sein Material zum Bei- den. Würzen, spiel: edler, rostfreier Stahl. Die Verarbeitung: formschön, sauber, Auswallen. Anperfekt bis ins letzte Detail. Die Konzeption: ein durchdachtes Kü- richten. Abwachensystem mit Köpfchen. Für dieses, jenes, alles. Ideal, was Sie der schen. Abtrop-Hausfrau bieten: Ihre Küche und der Franke Compact.

Und dabei geht die Montage eins, zwei, drei. Dank den Franke- nen . . . alles auf Schnellbefestigungsklammern. Und weil der Franke Compact bereits kleinstem von Werk aus mit einer dauerelastischen Dichtung versehen ist. Für Raum. Alles an eine absolut wasserdichte Sofortmontage.



fen, Trock-Ort und Stelle. Kochen im Stehen statt Gehen. Und für Sie: Montage im

Handumdrehen. Tel. 062 43 31 31

Franke Compact ganzes System auf einem einzigen Küch



FRANKE AG 4663 AARBURG



Kägenstr. 12, Reinach/BL

Gegründet 1886



und Umwelttechnik

Bereits 1970 hat der dänische Architekt Bent Falk einen Ofen, der gleichzeitig als Cheminée verwendbar ist, gezeichnet und damit den RAIS Cheminée-Öfen erfunden. Seit 1977 sind RAIS Cheminée-Öfen in der Schweiz erhältlich. Sie sind EMPA-geprüft und von der Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen in Bern offiziell zugelassen. Für ihren ausgezeichneten Wirkungsgrad haben sie 1979 das Gütezeichen der Schweizerischen Vereinigung für Forstwirtschaft erhalten.



Weitere Informationen verlangen Sie bitte bei

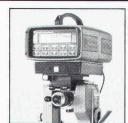
wohnbedarf

Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48, 4010 Basel, Tel. 061/23 06 50.

Die Wild Distomate DI4/DI4L sind die kleinsten reduzierenden Distanzmesser der Welt ... damit Sie es noch leichter haben.



Und die Infrarot Distanzmesser Citation CI 410/CI 450 verfügen über das einmalige SCAN-Programm ... damit Sie eine noch bessere Übersicht haben.



Und der Wild Distomat DI 20 mißt große Reichweiten und millimetergenau

... damit Ihre Meßwerte noch exakter sind.



Und die Wild Tachymate TC1/TC1L messen, reduzieren und registrieren vollelektronisch ... damit Sie noch schneller sind.



Wenn Sie mehr über das führende Sortiment an elektronischen Infrarot-Distanzmeßgeräten und Tachymetern erfahren wollen oder wenn Sie neue Lösungen zur automatisierten Weiterbearbeitung von Daten kennenlernen möchten, fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an.

Wir dokumentieren Sie gerne. ■



Senden an Ihre Wild Heerbrugg, AG, Schweiz.



EINLADUNG AN INGENIEURE UND ARCHITEKTEN

Seminar ELBEWI

ELEMENTARE **BE**TRIEBS**WI**RTSCHAFTSLEHRE

vom 11. bis 14. Mai 1982

Leitidee

Mehr denn je zuvor ist die einzelne Unternehmung in den Zusammenhang der Gesamtwirtschaft und der gesellschaftlichen Veränderungen hineingestellt. Einflussgrössen der sozialen und politischen «Grosswetterlage» bestimmen das unternehmerische Geschehen in einem Masse, welches nicht nur vom Management, sondern von den Mitarbeitern aller Stufen und Bereiche abhängt. Die Erbringung der damit verbundenen Anpassungsleistungen ist alles andere denn selbstverständlich. Ausmass und Tempo der Veränderungen stellen die eingespielte Organisation, angestammte Rollenverständnisse und vor allem auch zwischenmenschliche Beziehungen immer wieder in Frage.

Es ist bei dieser Sachlage von besonderer Bedeutung, dass die am Wirtschaftsprozess Beteiligten (und von ihm Betroffenen) über einen gemeinsamen Grundstock an Kenntnissen der wichtigsten Faktoren und Zusammenhänge verfügen. Die gegenseitige Verständigung wird nachhaltig erschwert, wenn nicht verunmöglicht, sofern nicht ein Mindestmass an gemeinsamen Einsichten und Informationen die Beurteilung des wirtschaftlichen Geschehens stützt. Man kann häufig feststellen, dass stark gefühlshaft vorgetragene Kritik an der Wirtschaft und insbesondere am Verhalten der Unternehmungen mit einem geradezu krassen Mangel an wirtschaftlichen Grundkenntnissen einhergeht.

Diesen Mangel zu beheben und das Gespräch zwischen Mitarbeitern und Vorgesetzten über aktuelle Wirtschaftsfragen in Gang zu bringen, ist das Ziel des Lehrprogramms ELBEWI.

Zielsetzung

Die Teilnehmer des ELBEWI-Seminars erhalten eine breitere Basis für die Erfüllung ihrer beruflichen Aufgabe. Sie machen sich vertraut mit den wichtigsten betriebswirtschaftlichen Grundfragen, Zusammenhängen und Begriffen.

Das «unternehmerische Denken» in jedem Mitarbeiter wird auf diese Art gefördert. Es bildet sich eine sachfundierte Grundlage für die laufende Verständigung zwischen Mitarbeitern und Vorgesetzten.

Methode

Der Erfolg des ELBEWI-Programms beruht auf dem methodischen Prinzip der Selbsttätigkeit; während zwei Dritteln der Kurszeit wird in Gruppen gearbeitet. Die relativ trockene Materie, wie Budgetierung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Sozialaufwand, Liquidität, Gewinn usw., wird mit Hilfe eines computerisierten Unternehmensspiels hautnah erlebt, so dass sich die vortragsmässige Wissensvermittlung auf das Minimum beschränkt.

Teilnehmerkreis

Obere und mittlere Kader mit technischem Background aus Ingenieurunternehmungen und Architekturbüros. Maximale Teilnehmerzahl: 20.

Ort und Datum

Das Seminar findet im neuen Ausbildungszentrum der «Holderbank» Management und Beratung AG in Holderbank AG statt. Es dauert von Dienstag, 11. Mai, bis Freitag, 14. Mai 1982.

Seminarkosten

Fr. 950.— pro Teilnehmer inkl. Dokumentation, Pausenerfrischungen und Mittagessen.

Anmeldeschluss

30. April 1982

Benützen Sie den untenstehenden Anmeldetalon, oder rufen Sie uns an!

«Holderbank» Management und Beratung AG Personaldienst 5113 Holderbank Telefon 064/570101

ANMELDUNG	ELBEWI 11.—14. Mai 1982	
Teilnehmer (Name, Vorname):		Stellung/Arbeitsbereich:
Firma (genaue Adresse und TelNr.):		Datum:
		Stempel/Unterschrift:
Bitte einsenden an: «Holderbank» N Personaldienst 5113 Holderbanl	Management und Beratung AG	

Werner Maag AG, Zeltweg 44



8032 Zürich, Tel. 01/251 7580/81 **Telex 58675**

WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT»

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugeloder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. Vom VSA empfohlen. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang

Bodenwasserlauf «PASSAVANT»

zweiteilig, höhen- und seitenverstellbar, Roste Cr.-Ni. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

Fettabscheider «PASSAVANT»

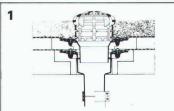
Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. empfohlen.

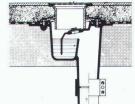
Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallslicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. Vom VSA empfohlen.

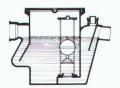
Aluminium-Schachtabdeckung «PURATOR»

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar









5



Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der HILSA 82 Halle 6, Stand 625

Wissen Sie,

wieviel Wasser Ihnen Ihre grossen und kleinen Gäste

pro Jahr unnötig wegspülen?

Stellen wir folgende Rechnung an: In stark benutzten Urinoir-Anlagen, wie z. B. in Restaurants, Hotels, öffentlichen Bauten wird mit einer Ø-Spülfrequenz von 120 x pro Anlage und Tag (à 12 Std.) gerechnet. Total sind 3 Anlagen installiert.

Herkömmliche Spülarten verbrauchen pro Spülung Ø 8 Liter Wasser.

1 Anlage = 120x8 Liter = 960 Liter/Tag 3 Anlagen = 120x8 Literx3 = 2880 Liter/Tag

300 Tage pro Jahr geöffnet = 864'000 Liter.

Bei Biral-Urinoir-Spülautomatik dagegen verbraucht pro Spülung nur Ø 4 Liter Wasser.

1 Anlage = 120x4 Liter = 480 Liter/Tag 3 Anlagen = 120x4 Literx3 = 1440 Liter/Tag

300 Tage pro Jahr geöffnet = 432'000 Liter.

Differenz = 432'000 Liter

Um diesem unnötigen Wasserverbrauch Einhalt zu bieten und um Hygiene und Sauberkeit zu erhöhen, gibt es die Biral-Urinoir-Spülautomatik.

Die Anlage arbeitet berührungslos und beruht auf der Erkenntnis, dass das Wasser seine elek-trische Leitfähigkeit verändert, sobald eine Ver-unreinigung mit Urin erfolgt. Diese Leitfähigkeit wird durch zwei im Siphon des Urinoirs eingebaute Edelstahlelektroden gemessen. Erreicht die Verunreinigung des Wassers einen vorbestimmten Wert, wird der Spülvorgang mit einer angemessenen zeitlichen Verzögerung exakt dosiert eingeleitet.

Bezug durch den Sanitär-Grosshandel.

Biral-Urinoir-Spülautomatik. Auf die Dauer die sparsamste Lösung.



Bieri Pumpenbau AG **Biral International**

3110 Münsingen Telefon 031 92 21 21 8005 Zürich

hygienisch sauber **funktionssicher** wartungsfrei berührungslos wohldosiert





Heglas Super 1.0

0.95 kcal/m² h °C/1,10 W/m²K

Die unschlagbaren Vorteile von Heglas Super 1,0:

- Überlegener k-Wert
- = Höchste Energieeinsparung
- Hohe Lichtdurchlässigkeit = Einsparung an
- künstlicher Beleuchtung
- Positive Energiebilanz
- = Energiegewinn durch Sonneneinstrahlung
- Bessere Schalldämmung
- = Weniger Lärmbelästigung



Verarbeitungen von CRB und VSS **Normpositions-**Katalogen.

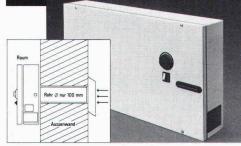
Prüfen Sie unseren 1A-Service.

Anton Prantl Datenverarbeitung

Frutigenstrasse 6 3601 Thun Tel. 033/231191 intern 13 (Hr. Wernli)



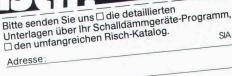
Zuluft ohne Lärm? Risch!



Zum Beispiel mit Airprime.

Diese schalldämmenden Zuluftgeräte sorgen für Frischluft in Büros, Wohn- und Schlafräumen usw. an lärmexponierter Lage. Ideal auch als Ergänzung zu schalldämmenden Fenstern. Einfache Montage. Lieferbar als Zuluftgerät oder als kombiniertes Zu- und Abluftgerät, auf Wunsch mit Luftvorwärmung.

Luftleistung bis 150 m³/h (stufenlos regelbar). Schalldruckpegeldifferenz bei 500 Hz: 47 dB.





Risch Lufttechnik AG Huebwiesenstrasse : 8954 Geroldswil

Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie. 8954 Geroldswil Telefon 01/74817 70



- PUMPEN

für Kellerentwässerung, Hochwasserschutz, Abwasserbeseitigung, Baustellenentwässerung.

E. Kolb AG, Maschinenfabrik, 8594 Güttingen TG Telefon 072 6515 65



Stetes

inserieren Erfolg! bringt

Bei Schwingungs- und Körperschall-Isolationen HUBER+SUHNER-Engineering – Ihr Problemlöser.

Ein Stab von eigenen Beratungsingenieuren erarbeitet projektbezogene Lösungen.

Grosse Werkstoffvielfalt und über 1000 EDVgespeicherte Rezepte gewährleisten in jedem Falle eine, dem Problem angepasste Mischung. Zugang zu den modernsten Messinstrumenten

Zugang zu den modernsten Messinstrumenten dank enger Zusammenarbeit mit der EMPA (Eidg. Materialprüfanstalt).

Auf unsere Elemente geben wir je nach Einsatzgebiet bis zu 20 Jahren Garantie.

Unsere Problemlösungen basieren auf dem Stand der neuesten Erkenntnisse, dank Teilnahme an internationalen Fachtagungen und Mitgliedschaft bei internationalen Verbänden.

Rufen Sie uns an zwecks unverbindlicher Kontaktaufnahme oder verlangen Sie unsere Unterlagen.



HUBER+SUHNER AG

CH-8330 Pfäffikon ZH, Schweiz

HUBER+SUHNER AG, Geschäftsbereich Kautschuk Abt. Technische Beratung, Tumbelenstrasse 20 CH-8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01/9504020, Telex 52602

Inserate bitte frühzeitig aufgeben!

Dr. Peter Dilger Rechtsanwalt

planungs

Das Basiswerk zum schweizerischen Raumplanungsrecht. Umfassend. Kompetent. Unter Berücksichtigung der neuesten gesetzlichen Grundlagen von Bund und Kantonen sowie der aktuellen Rechtsprechung.

680 Seiten, 17×24 cm gebunden, Fr. 115.—

Adresse

Baufachverlag Zürich 8953 Dietikon

Bestellung an Ihre Buchhandlung oder direkt an: Baufachverlag AG, Schöneggstrasse 102, 8953 Dietikon, Telefon $01\cdot740\,76\,77$

Ex. Dilger, Raumplanungs	recht der Schweiz	à F	r. 115.—
Name	, a 1/	4	

SIA

ALLE SPRECHEN VON GRUNDWASSERBRUNNEN FÜR WÄRMEPUMPEN.

An welche Amtsstellen hat man sich für welche Bewilligungen zu wenden? Welche Vorabklärungen sind im Zusammenhang mit der Grundwasserentnahme nötig? Wer kann Sie in allem, was mit der Grundwasserentnahme zu tun hat, kompetent beraten? Wer

An welche Amtsstellen hat man sich für welche Bewilligungen zu wenden? Welche Vorab
übernimmt die Beurteilung, die vielleicht nötige Sondierbohrung?

rung und die Brunnenbohrung?

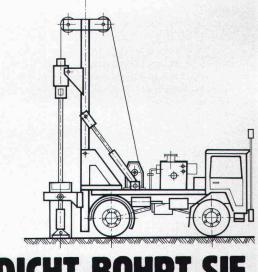
Wer weiss mit Sicherheit Bescheid?

Dicht. Dicht weiss es. Dicht kann es.

Und Dicht bohrt auch Grund- Konstruktionen. wasserbrunnen in den Dimen-

sionen zwischen 20 und 30 cm. Mit Bohrgeräten, die speziell auf Grundwasserbohrungen zu Heizzwecken zugeschnitten sind. Selbstfahrende und deshalb rasch installierte Geräte. Dicht-eigene Konstruktionen.

Dicht AG St. Gallen Telefon 071-23 16 45 Dicht AG Luzern Telefon 041-23 44 18 Dicht AG Bern Telefon 031-45 30 34 Dicht AG Zürich Telefon 01-35 69 13



DICHT BOHRT SIE.

Dicht AG St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich